

CITRUS JUICER ELECTRIC

WYCISKARKA ELEKTRYCZNA DO CYTRUSÓW Z POKRYWĄ DOCISKOWĄ



Item: 221037

You should read this user manual carefully before using the appliance

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen

Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil .

Prima di utilizzare l'apparecchio in funzione leggere attentamente le istruzioni per l'uso.



READ MANUAL

Keep this manual with the appliance.
Diese Gebrauchsanweisung bitte beim Gerät aufbewahren.
Bewaar deze handleiding bij het apparaat.
Zachowaj instrukcję urządzenia.
Gardez ces instructions avec cet appareil.
Conservate le istruzioni insieme all'apparecchio.
Păstrați manualul de utilizare alături de aparat.
Хранить руководство вместе с устройством.



INDOOR

For indoor use only.
Nur zur Verwendung im Innenbereich.
Alleen voor gebruik binnenshuis.
Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
Pour l'usage à l'intérieur seulement.
Destinato solo all'uso domestico.
Numai pentru uz casnic.
Использовать только в помещениях.



FOOD CONTACT



Dear Customer,

Thank you for purchasing this HENDI appliance. Please read this manual carefully before connecting the appliance in order to prevent damage due to incorrect use. Read the safety regulations in particular very carefully.

Technical data


Model	Dimensions (mm)	Weight (kg)	Power (W)	Voltage
HENDI 221037	180x290x(H)400	7	350	230 V, 1N, 50 Hz

Unpacking, installation and connection

On opening the packaging, check carefully to make sure the appliance is intact and that there are no signs of damage. If in any doubt contact immediately your dealer that will help you in a professional way. The packaging materials should be collected and disposed in conformity with the safety rules in force. Keep out of the reach of children and irresponsible persons because they are potential sources of danger. If you decide not to use the appliance anymore remember to unplug it so that it cannot be used, and then cut the cable where it comes out of the appliance. Contact specialized firms for information on the disposal of the components of the appliance. The installation must be carried out **only by professional qualified persons** and must comply with the regulations in force in the place in which the appliance is installed. Incorrect installation may result in injury to persons or animals, or damage to property, for which the manufacturer cannot be held

responsible.

Before using the appliance read carefully the notices and the instructions:

- The appliance must be placed on a stable, flat surface.
- Not installed outside.
- Make sure that the appliance is not resting on the power supply cable.
- Make sure the voltage and frequency values of the supply mains correspond to the ratings indicated on the label featuring the appliance's technical data.
- Make sure the ratings of the system are suitable for the power absorbed by the appliance and/or maximum voltage.
- It's compulsory to earth the appliance. It's compulsory to earth the appliance, **complying to safety laws in force.**
- The external equipotential terminal must be connected to an equipotential node .

General warnings

Read thoroughly and stick closely to the instructions and warnings.

Before use, ensure that the mains voltage is the same as the voltage indicated on the data plate of the machine. Connect the appliance only to 10 Amp. Sockets

that are efficiently earthed.

Always remove the plug from the socket before carrying out any maintenance or cleaning of the appliances.

EN



Particular warnings

- Never tamper with the machines anyway.
- For servicing the machines, always apply only to the authorized centre service.
- Never pull the power cable to remove the plug from the socket. Only use the appliance for the purposes it is meant for. Position the appliance a minimum of 5 cm. From walls so as to allow good aeration.
- Keep the appliance away from sinks and jets of water. Never leave the machine unguarded when switched on. Keep it out of the reach of children and incompetent people. Never switch on a machine that seems to be faulty.
- Use only original accessories and parts.
- To avoid the danger of fire, never cover the appliances. Unplug the appliance from the mains when it is not in use. Let the appliance to cool down before moving it.
- In the interest of safety, the appliances must always be considered as live.

Instructions

Appliance intended for squeezing citrus fruit juice automatically.

ATTENTION: Moving parts.

Operate by pressing the lever on the cone after having

switched on the machine.

The cup and the cone may be removed for cleaning. Always switch off at the end of the work.

Always remove the plug before carrying out any maintenance or cleaning.

Maintenance and cleaning

- Any maintenance or cleaning must be performed only after the machine is unplugged and has cooled down. To avoid dragging or scratch on the body, never use cloth, sponge or detergent with abrasive action.
- To clean the appliance use a well-wrung damp cloth and specific products for stainless steel, aluminium, paint, chrome.
- Components that come into contact with food can be cleaned separately by hand with water and detergent liquid.
- Do not put them in the dishwasher.

This product complies with EU Directive 2002/96/EC.



The crossed bin symbol on the appliance indicates that the product, at the end of its life span, must be disposed of separately from domestic waste, either by taking it to a separate waste disposal site for electric and electronic appliances or by returning it to your dealer when you buy another similar appliance. The user is responsible for taking the appliance to a special waste disposal site at the end of its life span; failure to do so will incur penalties under the waste disposal regulations in force. If the disused appliance is collected correctly as separate waste, it can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and the health and contributes towards the recycling of the product's materials. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance. The manufacturers and importers do not take the responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen für den Kauf des Gerätes HENDI. Machen Sie sich bitte mit dieser Anleitung noch vor der Inbetriebnahme des Gerätes vertraut, um Schäden durch die unsachgemäße Bedienung zu vermeiden. Den Sicherheitsregeln ist besondere Aufmerksamkeit zu widmen.

Technische daten

Model	Größe (mm)	Gewicht (kg)	Power (W)	Spannung
HENDI 221037	180x290x(H)400	7	350	230 V, 1N, 50 Hz


Auspacken, installation und elektroanschluss

Nachdem die Verpackung geöffnet wurde ist sich zu vergewissern, dass das Gerät unversehrt ist und keinerlei Beschädigungen aufweist. Im Zweifelsfall ist sofort Ihr Händler zu informieren, der Ihnen professionell behilflich sein wird.

Die Bestandteile der Verpackung sind entsprechend den geltenden Richtlinien zu entsorgen. Lassen Sie sie nie in der Reichweite von Kindern oder von Behinderten, da sie eine mögliche Gefahrenquelle darstellen können.

Ab dem Moment der Entscheidung, das Gerät nicht mehr zu verwenden, empfiehlt es sich, es unbrauchbar zu machen, indem das Kabel am Austritt aus dem Gerät abgeschnitten und das Gerät den spezialisierten Entsorgungsbetrieben übergeben wird. Die Installation hat durch qualifiziertes und autorisiertes Fachpersonal entsprechend den im Gebrauchsland des Geräts geltenden Vorschriften zu erfolgen. Eine fehlerhafte Installation kann zu Schäden an Personen, Tieren oder Dingen führen, für die der Hersteller keine Verantwortung übernimmt.

Vor dem Gebrauch des Geräts ist sich strengstens an die folgenden Anweisungen zu halten:

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste und ebene Fläche.
- Nicht zur Installation im Freien geeignet.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht das Versorgungskabel quetscht.
- Überprüfen Sie, ob die Spannung und die Frequenz des Stromversorgungsnetzes mit der auf jedem Gerät angebrachten Etikett angegebenen Spannung und Frequenz übereinstimmen.
- Überprüfen Sie, ob die elektrische Leistung der Stromversorgungsanlage der Leistung und/oder dem maximal aufgenommenen Strom des Geräts entspricht.
- Es ist Pflicht, das Gerät zu erden. Überprüfen Sie daher, ob die Erdung den aktuellen Sicherheitsvorschriften entspricht.
- Verbinden Sie die äußere durch das Symbol gekennzeichnete Klemme mit dem Ausgleichsknoten .

General anweisungen

- Die Hinweise und Anleitungen müssen sorgfältig durchgelesen und strikt befolgt werden.
- Vor Gebrauch prüfen, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entspricht.
- Das Gerät nur an Steckdosen anschließen, die für einen ström von 10 A vorgesehen sind und eine wirksame Erdung haben.
- **Vor jeder Wartung und Reinigung des Gerätes den Stecker immer aus der Steckdose ziehen.**

DE



Spezial anweisungen

- Die Geraten auf Keinen Fall nicht aufbrechen.
- Für jede Veränderung oder Eingreifen auf der geräten nur am autorisiert Dienstzentrum sich wenden.
- Beim Herausziehen des Steckers nie am Anschlußkabel ziehen.
- Verwenden Sie das Gerät nur für die Funktionen für die es vorgesehen ist jede andere Verwendung ist falsch und daher gefährlich.
- Halten Sie beim Aufstellen der Geräte einen Mindestabstand von 5 cm. Von den Wänden ein, um eine optimale Belüftung zu gewährleisten außerdem müssen die Geräte fern von Spülbecken oder spritzendem Wasser aufgestellt werden.
- Das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen oder in der Nahe von Kindern und unfähigen Personen aufbewahren.
- Das Gerät nicht einschalten, wenn es defekt ist.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör und Ersatzteile.
- Die Geräte niemals abdecken, um Brandgefahr zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn des Gerät nicht in Betrieb ist.
- Lassen Sie die Geräte abkühlen, bevor sie Sie umstellen.
- Sicherheitshalber sollten die Geräte immer als unter Spannung stehend betrachtet werden.

Anleitungen

Gerät zum automatiisch Auspressen von Zitrusfruchtmen.

ACHTUNG: Bewegliche Maschinenorgane.

Das Gerät wird funktioniert automatisch durch Drücken des Hebels auf dem Zapfen nach dem leuchten-

dem Schalters betätigen wird. Behälter und Zapfen können zur Reinigung herausgenommen werden. Nach beendeter Arbeit den Schalter wieder ausschalten und nach jeder Operation.

Vor jeder Wartung oder Reinigung den Stecker immer aus der Steckdose ziehen.

Wartung und reinigung

Für die Reinigung der Gerate (die erst nach Herausziehen des Netzsteckers, und erst nach vollständiger Abkühlung der Gerate durchgeführt werden darf) verwenden Sie am besten leicht angefeuchtete Lappen und spezifische Produkte für rostfreien Stahl / Aluminium / lackierte Gehäuseteile; die

Komponenten, die mit den Lebensmitteln in Berührung kommen, können hingegen getrennt von Hand mit Wasser und Geschirrspulmittel abgewaschen werden (vom Spulen in Geschirrspülmaschinen wird abgeraten).

Dieses produkt entspringt der EU-Richtlinie 2002/96/EC.



Das symbol der durchgestrichenen abfalltonne, welches auf dem great abgebildet ist, weist darauf hin, dass dieses product am ende seines lebenskreislaufs von den haushaltsabfällen getrennt zu behandeln ist, sowie einer stelle für die getrennte sammlung für elektrische und elektronische altgeräte zuzuführen oder dem verkäufer zum zeitpunkt des kaufs eines neuen gleichwertigen gerätes zurückzugeben ist. Der verbraucher ist verantwortlich für die ablieferung des altgerätes am ende seiner lebensdauer an die zuständigen sammleinrichtungen; bei verstöß kommen die sanktionen zur anwendung, die von den geltenden richtlinien für die abfallbeseitigung vorgesehen sind. Die geeignete und getrennte sammlung

für die anschließende ablieferung des altgerätes zum recycling, zur behandlung und umweltgerechten entsorgung trägt dazu bei, dass mögliche negative auswirkungen auf die umwelt und die gesundheit vermieden warden und begünstigt die wiederverwertung der werkstoffe, aus denen das product besteht. Für nähere auskünfte über die vorhandenen sammelsysteme wende man sich an den örtlichen betrieb für die abfallentsorgung oder an das geschäft, in dem das great gekauft worden ist. Die hersteller und importeure übernehmen die verantwortung für das recycling, die behandlung und die umweltgerechte entsorgung, sowohl direct als auch durch beteiligung an einem gemeinschaftssystem.

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup urządzenia firmy Hendi. Prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed podłączeniem urządzenia, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą. Należy zwrócić szczególną uwagę na zasady bezpieczeństwa.

Dane techniczne

Model	Wymiary (mm)	Waga (kg)	Moc silnika (W)	Napięcie
HENDI 221037	180x290x(H)400	7	350	230 V, 1N, 50 Hz

Rozpakowanie, instalacja i podłączenie


Po otwarciu opakowania sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W razie wątpliwości niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą, który zapewni profesjonalną pomoc.

Materiały opakowaniowe należy zebrać i zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Urządzenie stanowi potencjalne zagrożenie dla dzieci i osób nieodpowiedzialnych, nie dopuszczać tych osób do urządzenia.

W przypadku wycofania urządzenia z eksploatacji należy je odłączyć od źródła zasilania, aby uniemożliwić eksploatację, a następnie odciąć przewód. Skontaktować się z wyspecjalizowaną firmą w celu uzyskania informacji na temat utylizacji elementów urządzenia.

Instalację musi przeprowadzić **wykwalifikowana osoba z uprawnieniami**, zgodnie z przepisami obowiązującymi w miejscu instalacji. Nieprawidłowa instalacja może doprowadzić do obrażeń osób i zwierząt albo uszkodzeń mienia, za które producent nie ponosi odpowiedzialności.

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia należy uważnie przeczytać ostrzeżenia i instrukcje:

- Urządzenie należy umieścić na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Nie instalować na zewnątrz – można używać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.
- Upewnić się, że urządzenie nie stoi na kablu zasilającym.
- Sprawdzić, czy wartości napięcia i częstotliwości sieci odpowiadają parametrom wskazanym na tabliczce znamionowej.
- Upewnić się, że parametry odpowiadają mocy pobieranej przez urządzenie albo wartościom maksymalnym.
- Konieczne jest uziemienie urządzenia. Wymagane jest uziemienie urządzenia zgodnie z **obowiązującymi lokalnymi przepisami bezpieczeństwa**.
- Zewnętrzny zacisk ekwipotencjalny należy podłączyć do gniazdka ekwipotencjalnego .

Ostrzeżenia ogólne

- Uważnie przeczytać instrukcje i ostrzeżenia oraz ściśle ich przestrzegać.
- Przed przystąpieniem do eksploatacji sprawdzić, czy napięcie sieci jest zgodne z wartością wskazaną na tabliczce znamionowej urządzenia.

- Podłączać urządzenie tylko do gniazdek 10 A, o odpowiednim uziemieniu.

Przed konserwacją albo czyszczeniem urządzenia zawsze odłączyć wtyczkę od gniazdka.

PL



Ostrzeżenia szczególne

- Nigdy nie ingerować w urządzenie.
- Urządzenie należy serwisować w autoryzowanych punktach serwisowych.
- Nigdy nie ciągnąć za kabel, aby odłączyć urządzenie od gniazdka.
- Używać urządzenia wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Umieścić urządzenie przynajmniej 5 cm od ścian, aby zapewnić odpowiedni przepływ powietrza.
- Umieścić urządzenie z dala od źródeł wody.
- Nigdy nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.
- Nie dopuszczać do urządzenia dzieci ani osób nieprzeszkolonych.
- Nigdy nie włączać urządzenia, które może być uszkodzone.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów lub części.
- Aby uniknąć pożaru, nigdy nie zastaniać urządzenia.
- Odłączyć urządzenie od sieci, jeśli nie jest używane.
- Przed przeniesieniem urządzenia odczekać aż ostygnie.
- Ze względów bezpieczeństwa należy zawsze zakładać, że urządzenie jest pod napięciem.

Przeznaczenie i użytkowanie

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do automatycznego wyciskania soku z owoców cytrusowych.

Każde inne użycie urządzenia uważane będzie jako niezgodne z instrukcją i przeznaczeniem ze wszelkimi wynikającymi z tego konsekwencjami prawnymi. Producent oraz sprzedawca nie ponoszą żadnej odpowiedzialności prawnej i materialnej za szkody materialne i fizyczne personelu obsługującego nie-

zgodnie z instrukcją i/lub przeznaczeniem.

UWAGA: Ruchome części.

Obsługa polega na naciśnięciu dźwigni dociskacza po włączeniu urządzenia. Sitko i dociskacz można zdejmować do mycia. Wyłączać urządzenie po zakończeniu pracy.

Zawsze odłączyć urządzenie od zasilania przed przystąpieniem do konserwacji albo czyszczenia.

PL

Konserwacja i czyszczenie urządzeń

- Przed przystąpieniem do konserwacji albo czyszczenia należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania i odczekać aż ostygnie.
- Aby uniknąć zarysowania powierzchni korpusu, nie używać szorstkich szmatek, gąbek ani silnie działających środków.
- Urządzenie czyścić dobrze wyciśniętą, wilgotną ściereczką i produktami przeznaczonymi do stali nierdzewnej, aluminium, powierzchni malowanej i chromowanej.
- Części mające kontakt z żywnością można czyścić osobno ręcznie, wodą z płynem do naczyń.
- Nie myć ich w zmywarce.

Produkt spełnia wymogi dyrektywy UE nr 2002/96/WE.



Symbol przekreślonego kubka oznacza, że po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno utylizować razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych albo zwrócić do sprzedawcy w przypadku zakupu nowego urządzenia. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za odstawienie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu utylizacji. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowa-

nia jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutyliczowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady albo sklepem, w którym zakupiono urządzenie. Producenci i importerzy nie ponoszą odpowiedzialności za ponowne przetwarzanie, obróbkę i utylizację odpadów, ani bezpośrednio ani za pośrednictwem systemu publicznego.



Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil de HENDI. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de brancher l'appareil afin d'éviter tout endommagement pour cause d'usage abusif. Veuillez notamment lire les consignes de sécurité avec la plus grande attention.

Données techniques

Model	Dimensions (mm)	Weight (kg)	Power (W)	Voltage
HENDI 221037	180x290x(H)400	7	350	230 V, 1N, 50 Hz

Déballage, installation et branchement électrique


Après avoir ouvert l'emballage, assurez-vous que l'appareil soit intégral et ne présente pas de dommages. En cas de doute, contacter immédiatement votre vendeur qui saura vous assister avec grande professionnalité.

Les membres de l'emballage doivent être écoulés dans le respect des normes en vigueur. Ne pas les laisser à la portée des enfants ou d'incapables, car cela pourrait être dangereux.

Du moment où vous décidez de ne plus utiliser l'appareil nous conseignons de le rendre inutilisable coupant le câble au point de sortie de l'appareil et de le consigner aux structures spécialisées pour l'écoulement.

L'installation doit être effectuée par **du personnel technique qualifié et habilité à telle mention** respectant les normes en vigueur dans le pays où l'appareil sera utilisé. Une mauvaise installation peut causer des dommages à choses, personnes ou animaux là où la, maison constructrice ne peut pas être considérée responsable.

Suivez scrupuleusement les instructions suivantes avant l'utilisation de l'appareil:

- Positionner l'appareil sur une surface solide et plane.
- Ne pas l'installer à l'extérieur.
- Faire attention que l'appareil n'écrase pas le câble d'alimentation.
- Vérifier que la tension et la fréquence du filet d'alimentation électrique correspondent à celles reportées sur l'étiquette appliquée sur chaque appareil.
- Vérifier que la portée électrique de l'installation soit dimensionnée à la puissance et/ou courant maximum absorbé par l'appareil.
- Il est obligatoire effectuer la liaison de prise de terre. Vérifier donc que l'installation de prise de terre soit conforme aux normes de sécurité actuelles.
- Relier à un noeud équipotentiel la jonction externe contresigné par le symbole .

Instructions générales

- Lire attentivement et s'en tenir scrupuleusement aux instructions.
- Avant la mise en marche, vérifier que le voltage utilisé correspond bien à celui qui est indiqué sur la plaquette des données machine.
- Ne brancher l'appareil qu'à des prises de courant

ayant une capacité de 10 A et équipées d'une mise à terre efficace.

Débrancher toujours la prise de courant avant d'effectuer une quelconque opération d'entretien ou de nettoyage sur les appareils.

FR



Instructions particulières

- Ne jamais altérer les appareils.
- Pour tous les altérations ou les réparations, ne s'adresser pas qu'à des services après-vente autorisés.
- Ne jamais tirer sur le lii d'alimentation pour débrancher la prise de courant.
- N'utiliser l'appareil que pour les usages auxquels il est destiné.
- Placer les appareils à une distance minimum de 5 cm des parois de façon à permettre l'aération optimale.
- Placer les appareils à distance des éviers ou des jets d'eau.
- Ne jamais laisser l'appareil allumé sans surveillance.
- Maintenir l'appareil hors de la portée des enfants et des personnes non qualifiées.
- Ne jamais mettre en marche un appareil semblant défectueux.
- N'utiliser que des accessoires et des pièces de rechange originaux.
- Ne jamais couvrir les appareils afin d'éviter tout risque d'incendie.
- Débrancher l'appareil si ce dernier n'est pas en fonctionnement.
- Laisser refroidir les appareils avant de les déplacer.
- Pour plus de sécurité, les appareils doivent toujours être considérés sous tension.

Mode d'emploi

Appareil destinés à l'extraction du jus d'agrumes par pression automatique.

Fonctionne par pression du levier sur le cône. après avoir allumé l'interrupteur.

La cuve et le cône peuvent être enlevés pour la nettoyage.

Ne pas oublier d'éteindre l'interrupteur a la fin du travail.

Debrancher toujours la prise de courant avant d'effectuer une quelconque operation d'entretien ou de nettoyage.

FR

Entretien et nettoyage

- N'effectuer l'entretien ou le nettoyage qu'après avoir débranché et avoir attendu le refroidissement.
- Pour le nettoyage utiliser des chiffons humides bien essorés et des produits spécifiques pour acier inox / aluminum / peintures / chromages sur les carrosseries.
- Les composants destinés au contact avec des aliments peuvent être lavés séparément, à la main.
- Ne les mettre pas dans le lave-vaisselle.

Ce produit est conforme à la Directive EU2002/96/EC.



Le symbole de la poubelle barre sur l'appareil indique que ce produit, à la fin de sa propre vie utile, devra être traité séparément des autres déchets domestiques; il faudra donc l'apporter dans un centre de collecte sélective pour les appareillages électriques et électroniques, ou bien le remettre au revendeur quand on achètera un nouvel appareillage équivalent. L'utilisateur est responsable d'apporter l'appareil, à la fin de sa vie, aux structures de collecte appropriées, sous peine de sanctions prévues par la législation en vigueur sur les déchets. Une collecte sélective adéquate, visant à envoyer l'appareil que l'on n'utilise plus au recy-

clage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement. Contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des matériaux dont le produit est composé. Pour obtenir des renseignements plus détaillés sur les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets, ou bien au magasin où l'appareil a été acheté. Les producteurs et les importateurs obtempèrent à leurs responsabilités pour le recyclage, le traitement et l'élimination compatible avec l'environnement, soit directement soit en participant à un système collectif.



Gentile cliente,

grazie per aver acquistato questo apparecchio HENDI. Ti invitiamo a leggere queste istruzioni per l'uso con attenzione prima di collegare l'apparecchio al fine di evitare danni dovuti a uso improprio. Ti invitiamo inoltre a prestare particolare attenzione alle precauzioni di sicurezza.

Dati Tecnici

Modello	Dimensioni (mm)	Peso (kg)	Potenza Motore (W)	Tensione
HENDI 221037	180x290x(H)400	7	350	230 V, 1N, 50 Hz

Disimballo, installazione ed allacciamento elettrico

Dopo aver aperto l'imballo, assicurarsi che l'apparecchio sia integro e non presenti danneggiamenti.

In caso di dubbio contattare immediatamente il vostro venditore che vi saprà assistere con la massima professionalità.


I componenti dell'imballo devono essere smaltiti nel rispetto delle norme vigenti. Non lasciarle alla portata di bambini o di incapaci, in quanto fonti di potenziale pericolo.

Dal momento in cui si decide di non utilizzare più l'apparecchio si raccomanda di renderlo inutilizzabile tagliando il cavo nel punto di uscita dall'apparecchio e di consegnarlo a delle strutture specializzate per lo smaltimento.

L'installazione deve essere effettuata da personale tecnico qualificato ed abilitato a tale mansione rispettando le norme vigenti nel paese di utilizzo dell'apparecchio. Una errata installazione può causare danni a cose, persone o animali per i quali la ditta costruttrice non può essere considerata re-

sponsabile.

Attenersi con la massima scrupolosità alle seguenti avvertenze prima dell'utilizzo dell'apparecchio:

- Posizionare l'apparecchio su una superficie solida e piana
- Non installarlo all'esterno
- Fare attenzione che l'apparecchio non schiacci il cavo di alimentazione
- Verificare che la tensione e la frequenza della rete di alimentazione elettrica corrispondano a quelli riportati sull'etichetta applicata su ogni apparecchio
- Verificare che la portata elettrica dell'impianto di rete sia dimensionata alla potenza e/o corrente massime assorbite dall'apparecchio
- E' obbligatorio effettuare il collegamento di messa a terra. Verificare quindi che l'impianto di messa a terra sia conforme alle attuali norme di sicurezza
- Collegare ad un nodo equipotenziale il morsetto esterno contrassegnato dal simbolo .

Avvertenze generali

- Leggere e attenersi attentamente alle avvertenze ed alle istruzioni.
- Prima dell'utilizzo, verificare che la tensione della rete corrisponda a quella indicata nella targa dei dati tecnici della macchina.
- Collegare l'apparecchio solo a prese di corrente

aventi portata di 10 A e dotate di una efficace messa a terra.

Staccare sempre la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi manutenzione o pulizia sugli apparecchi.



Avvertenze particolari

- Non manomettere in alcun modo gli apparecchi.
- Per qualsiasi intervento sulle macchine rivolgersi esclusivamente a centri di assistenza autorizzati.
- Non tirare mai il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa.
- Usare l'apparecchio solo per le funzioni al quale è destinato.
- Sistemare gli apparecchi a una distanza minima di 5 cm dalla parete in modo da consentire l'ottimale aerazione.
- Controllare che gli apparecchi siano distanti da lavelli e getti d'acqua.
- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio acceso.
- Tenerlo lontano dalla portata dei bambini e di persone incapaci.
- Non mettere mai in funzione l'apparecchio che sembri difettoso.
- Usare solo accessori e ricambi originali.
- Non coprire mai gli apparecchi per evitare pericoli d'incendio.
- Disinserire la spina se l'apparecchio non deve essere utilizzato per lungo tempo.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di spostarlo.
- Ai fini della sicurezza gli apparecchi sono da ritenersi sempre con presa inserita e quindi in tensione.

Istruzioni

Apparecchio destinato all'estrazione del succo di agrumi mediante pressione automatica.

Funziona automaticamente con la pressione della leva sulla pigna, dopo aver azionato l'interruttore.

La vaschetta e la pigna sono completamente estrai-

bili per la pulizia.

Spegnere sempre l'interruttore dopo ogni operazione e a fine lavoro.

Staccare sempre la spina prima di qualsiasi manutenzione o pulizia.

Manutenzione e pulizia

- Qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia deve essere effettuata solo dopo aver disinserito la spina e aver atteso il raffreddamento dell'apparecchio.
- Non usare panni, spugne o detergenti abrasivi sulle carrozzerie, per evitare di strisciarle o scalfirle.
- Per la pulizia usare panni umidi, ben strizzati e prodotti specifici per acciaio inox, alluminio, verniciature e cromature delle carrozzerie.
- Le parti destinate al contatto con gli alimenti possono essere lavate separatamente, a mano, con acqua e detersivo per stoviglie. Non lavare in lavastoviglie.

Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU 2002/96/EC.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio

è d'immediato riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo di materiali di cui è composto il prodotto. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto. I prodotti e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.

**Hendi B.V.**

Steenoven 21
3911 TX Rhenen, The Netherlands
Tel: +31 (0)317 681 040
Fax: +31 (0)317 681 045
Email: info@hendi.eu

Hendi Polska Sp. z o.o.

ul. Magazynowa 5
62-023 Gądkki, Poland
Tel: +48 61 6587000
Fax: +48 61 6587001
Email: info@hendi.pl

Hendi Food Service Equipment GmbH

Gewerbegebiet Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria
Tel: +43 (0) 6274 200 10 0
Fax: +43 (0) 6274 200 10 20
Email: office.austria@hendi.eu

Hendi Food Service Equipment Romania S.R.L.

Str. Zizinului nr. 106A, Complex Duplex 3 Hala G4
Brasov 500407 RO, Romania
Tel: +40 268 320330
Fax: +40 268 320335
Email: office@hendi.ro

Hendi HK Ltd.

1603-5, Tower II, Enterprise Square
9 Sheung Yuet Road, Kowloon Bay, Hong Kong
Tel: +852 2801 5019
Fax: + 852 2801 5057
Email: info-hk@hendi.eu

Find Hendi on internet:

www.hendi.eu
www.facebook.com/HendiFoodServiceEquipment
www.linkedin.com/company/hendi-food-service-equipment-b.v.
www.youtube.com/HendiEquipment

- Changes, printing and typesetting errors reserved.
- Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
- Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
- Producent zastrzega sobie prawo do zmian
oraz błędów drukarskich w instrukcji.

- Variations et fautes d'impression réservés.
- Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.
- Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.
- Изменения, печати и верстки ошибки защищены.